



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	ฝรั่งเศส	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	รัฐมนตรีกระทรวงสาธารณสุขฝรั่งเศสประกาศว่า ฝรั่งเศสกำลังเฝ้าระวังสถานการณ์ในอิตาลีอย่างใกล้ชิด		

กรุงปารีส (สำนักข่าวรอยเตอร์) นายโอลิเวียร์ เวอแรน (Olivier Veran) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขฝรั่งเศสกล่าวเมื่อวันอาทิตย์ที่ผ่านมาว่า ไม่มีผู้ป่วยจากการติดเชื้อโคโรนาไวรัสสายพันธุ์ใหม่ในประเทศฝรั่งเศส และกล่าวว่าเขากำลังเฝ้าระวังสถานการณ์ในอิตาลีอย่างใกล้ชิด

“สถานการณ์ตอนนี้กำลังพัฒนาไปสู่ระดับสากล เราเฝ้าติดตามสถานการณ์ในอิตาลี” นายเวอแรนกล่าวในการแถลงข่าว “ข้าพเจ้าได้หารือกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขเยอรมันและอิตาลี โดยตกลงกันว่า จะแก้ปัญหาที่ระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขในกลุ่มยุโรปหลายประเทศ ซึ่งอาจจะมีการหารือกันอาทิตย์หน้า” เขากล่าวเสริมว่าสถานการณ์ในฝรั่งเศส “ยังมั่นคง” และ “ไม่มีกรณีผู้ป่วยติดเชื้อรายใหม่ในฝรั่งเศส”

กรณีผู้ป่วยติดเชื้อโคโรนาไวรัสสายพันธุ์ใหม่ในอิตาลีที่เป็นประเทศที่มีผู้ป่วยติดเชื้อมากที่สุดในทวีปยุโรป โดยเมื่อวันเสาร์ที่ผ่านมา มีจำนวนเพิ่มขึ้นถึงมากกว่า ๑๕๐ คน ฆ่าประชาชนไปทั้งสิ้น ๓ คน และรัฐบาลได้ปิดกั้นบริเวณพื้นที่ที่มีผลกระทบเลวร้ายที่สุดในแคว้นทางเหนือของลอมบาร์ดี (Lombardy) และแคว้นเวเนโต (Veneto) โดยทันที

ที่มาของข่าว:	https://www.reuters.com/article/us-china-health-france-minister/france-watching-italian-situation-closely-health-minister-idUSKCN20H0QI
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๓

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :

- คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่เชื่อถือได้ อาทิ www.ndtv.com
- ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น
- แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวคณิงสุข มณีศรี	นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ
		๕/๖๓
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ